

Estándares de Calidad para el Aprendizaje Suplementario en California

Creación e implementación de una visión compartida de la calidad

INTRODUCCIÓN / ANTECEDENTES	3
DESCRIPCIÓN DE LOS ESTÁNDARES Y CUADRO DE REFERENCIA CRUZADA	4
USOS RECOMENDADOS	5
ESTÁNDARES DE CALIDAD EN ACCIÓN	8
RESUMEN DEL PROCESO EMPRENDIDO POR EL GRUPO DE TRABAJO	21
PARTICIPANTES DEL GRUPO DE TRABAJO	23
GLOSARIO DE TÉRMINOS	24
REFERENCIAS	25



CAN

California AfterSchool Network

CONNECT. CONVENE. INSPIRE.



“Esta innovadora iniciativa proporciona una hoja de ruta para mejorar el aprendizaje suplementario en todo California.”

– Tom Torlakson

Superintendente de Instrucción Pública

PUBLICACIÓN FINAL:

Realizada en **SEPTIEMBRE DE 2014**, se basó en el aporte de las partes interesadas y los profesionales del Aprendizaje Suplementario, y se preparó en colaboración con el Departamento de Educación de California, la División de Actividades Extracurriculares y la Red de Actividades Extracurriculares de California.

Tabla de Contenido

- 3** INTRODUCCIÓN Y ANTECEDENTES
- 4** DESCRIPCIÓN DE LOS ESTÁNDARES Y CUADRO DE REFERENCIA CRUZADA
- 5** USOS RECOMENDADOS
- 8** ESTÁNDARES DE CALIDAD EN ACCIÓN
- 21** RESUMEN DEL PROCESO EMPRENDIDO POR EL GRUPO DE TRABAJO
- 23** PARTICIPANTES DEL GRUPO DE TRABAJO
- 24** GLOSARIO DE TÉRMINOS
- 25** REFERENCIAS



Según la División de Actividades Extracurriculares del Departamento de Educación de California, “el término Aprendizaje Suplementario se refiere a programas de aprendizaje en periodos vacacionales, antes y después de clases o durante el verano, que se enfocan en desarrollar las necesidades e intereses académicos, sociales, emocionales y físicos de los estudiantes a través de experiencias de aprendizaje de tipo práctico que sean participativas. Los programas de Aprendizaje Suplementario deben estar centrados en los estudiantes, ser impulsados por los resultados, incluir a socios de la comunidad y complementar, pero no replicar, las actividades de aprendizaje en el día/año escolar regular.”¹

Introducción y Antecedentes

La División de Actividades Extracurriculares del Departamento de Educación de California (CDE-ASD o División de Actividades Extracurriculares) se formó a finales de 2011, implementando una recomendación del informe final del Equipo Asesor de Transición del Superintendente de Instrucción Pública Tom Torlakson: "A Blueprint for Great Schools" (Plan de Acción para crear grandes escuelas). Desde sus inicios, esta nueva División ha involucrado activamente a múltiples partes interesadas y profesionales en la dirección que toma nuestro Estado en este tema. Recientemente, la División involucró a más de 100 interesados y profesionales en la creación de una nueva visión y plan estratégico para el aprendizaje suplementario en California hasta 2016. Una piedra angular de este plan estratégico son los nuevos Estándares de Calidad para los Programas de Aprendizaje Suplementario. Los Estándares de Calidad se desarrollaron en dos fases distintas (Fase I y Fase II) a través de una asociación entre la División de Actividades Extracurriculares y el Comité de Calidad de la Red de Actividades Extracurriculares de California.



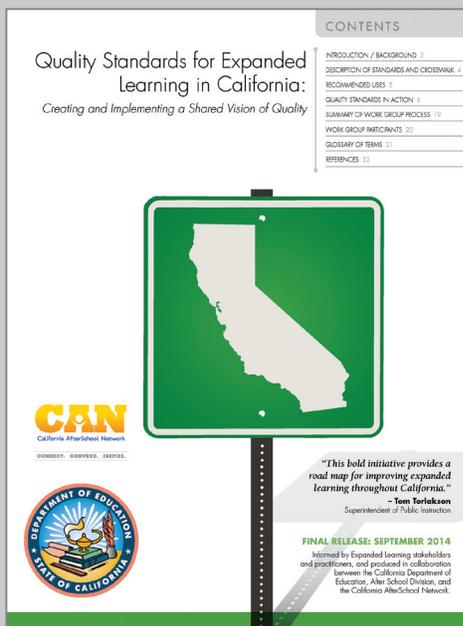
La visión de los programas de Aprendizaje Suplementario de California

Estos programas son una parte integral de la educación de los estudiantes, por lo que deben involucrarlos en oportunidades de aprendizaje durante todo el año calendario con el fin de prepararlos para la universidad, las carreras profesionales y la vida.¹



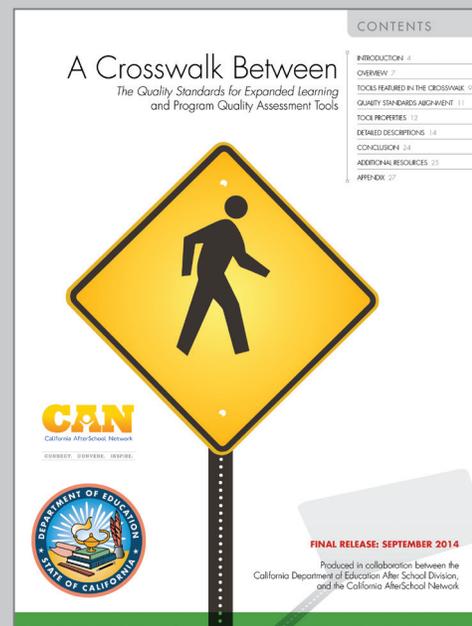
Descripción de los estándares y Cuadro de referencia cruzada

Los Grupos de Trabajo sobre Estándares de Calidad (Fase I y II) crearon un conjunto de 12 Estándares de Calidad y descripciones de cómo debería ser un Estándar en acción (Estándares en Acción). Los Estándares en Acción se describen a nivel del programa, del personal y de los participantes. Además, se creó un cuadro de referencia cruzada (Crosswalk, en inglés) entre los Estándares de Calidad para el Aprendizaje Suplementario y las Herramientas de Evaluación de la Calidad de los Programas. Este cuadro de referencia cruzada describe una serie de herramientas disponibles que se pueden utilizar para la evaluación y mejora de la calidad.



Estándares de Calidad

- Describen los Estándares de Calidad de California y cómo debería ser cada estándar en acción a nivel del programa, del personal y de los participantes.
- Describe los usos recomendados de los estándares.



Cuadro de referencia cruzada (Crosswalk)

- Describe múltiples herramientas de evaluación de la calidad que tienen una alineación significativa con los Estándares de Calidad de California.
- Proporciona una descripción detallada de cada herramienta, su propósito y propiedades, costo y el apoyo disponible para la capacitación.
- Apoya programas en proceso de mejora continua.

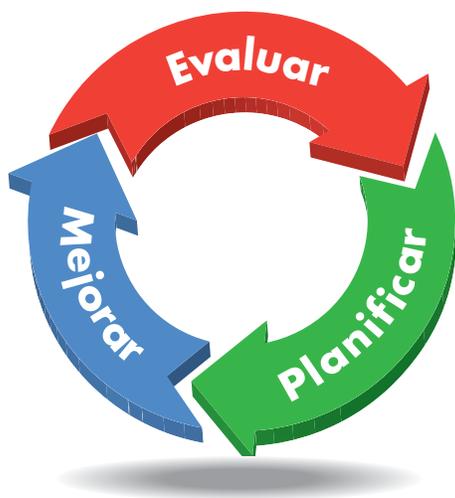
Usos recomendados

El propósito de los Estándares de Calidad es describir los altos niveles de “Calidad” de un programa a nivel del propio programa, del personal y de los participantes. Los estándares de calidad no están destinados a servir como una herramienta de cumplimiento, pero brindan lo siguiente:

- **Un marco** de expectativas claras para todas las partes interesadas.
- **Una guía** para estructurar la toma de decisiones de la División de Actividades Extracurriculares, por ejemplo: decisiones de asistencia técnica, lenguaje para pedir las solicitudes y desarrollo de políticas.
- **Una guía** para que los proveedores de los programas evalúen sus propios programas a fin de ayudar a determinar qué están haciendo bien y qué necesitan mejorar.
- **Una guía** para padres y estudiantes que les permita identificar programas de calidad.
- **Una guía** para directores de escuelas y superintendentes de distrito con el fin de reforzar y promover las prioridades más importantes.
- **Un complemento** a otros estándares en el Estado de California enfocados en la mejora de la calidad, por ejemplo: Aprendizaje después del horario de clases y durante el verano, herramienta de autoevaluación para determinar la calidad, Rúbrica (instrumento evaluativo) de autoevaluación de calidad, Centro para la Calidad de Programas para Jóvenes, etc.

Cómo utilizar los Estándares de Calidad y el Cuadro de referencia cruzada en un proceso de mejora continua

Los Estándares de Calidad están destinados a crear un marco de expectativas claras y una visión compartida de la calidad entre las múltiples partes interesadas. Los Estándares en Acción están destinados a proporcionar información más detallada sobre cómo deberían ser los Estándares a nivel del programa, del personal y de los estudiantes. Los Estándares de Calidad son un componente central del ciclo de mejora de la calidad. No son herramientas de evaluación o cumplimiento, pero se pueden utilizar junto con una variedad de herramientas de evaluación (como se describe en el cuadro de referencia cruzada) para planificar y evaluar la calidad de los programas de aprendizaje suplementario. El cuadro de referencia cruzada proporciona más orientación sobre el ciclo de mejora de la calidad.



Ciclo de mejora continua de la calidad

Evaluar la calidad del programa: Recopilar datos sobre el programa utilizando múltiples estrategias. Los datos provienen de fuentes que incluyen autoevaluaciones, revisión de las políticas y manuales del programa, entrevistas y encuestas realizadas al personal, a los estudiantes y otras partes interesadas; y la observación de las actividades del programa.

Planificar: Reflexionar sobre los datos del programa y utilizarlos para generar e implementar un plan de acción que mejore el programa. Los planes de acción se pueden utilizar para revisar y perfeccionar las estrategias y los objetivos de la organización, para dirigir los recursos de la organización hacia áreas que necesitan mejoras y para guiar la capacitación profesional del personal.

Mejorar la calidad del programa: Implementar el plan de acción y tomarse el tiempo para reflexionar sobre el progreso a lo largo del camino. Una vez que se cumplan los objetivos clave, reevaluar y actualizar el plan de acción en consecuencia.

Estándares de Calidad para Programas de Aprendizaje Suplementario

Los estándares deben considerarse en el contexto de los cinco [Principios del Aprendizaje Después del Horario de Clases y durante el Verano](#), que comunican claramente cómo los programas de aprendizaje suplementario contribuyen al aprendizaje de los niños.

Estándares de calidad en el punto de servicio

1 Ambiente seguro y con apoyo

El programa proporciona un ambiente seguro y enriquecedor que apoya las necesidades físicas, socioemocionales y de desarrollo de todos los estudiantes. [Página 8](#)

2 Aprendizaje activo y participativo

El diseño y las actividades del programa reflejan métodos de aprendizaje activos, significativos y participativos que promueven la colaboración y amplían los horizontes de los estudiantes. [Página 10](#)

3 Desarrollo de habilidades

El programa mantiene altas expectativas para todos los estudiantes, vincula intencionalmente los objetivos y el plan de estudios del programa con las habilidades necesarias para el siglo XXI y proporciona actividades para ayudar a los estudiantes a lograr su dominio. [Página 11](#)

4 Voz y liderazgo de los estudiantes

El programa brinda y apoya oportunidades cuya intención es que los estudiantes desempeñen un papel significativo en su diseño e implementación, y brinda acceso continuo a funciones auténticas de liderazgo. [Página 12](#)

5 Comportamientos y opciones saludables

El programa promueve el bienestar de los estudiantes a través de oportunidades para aprender y tener una nutrición equilibrada, contar con una actividad física y otras opciones saludables en un ambiente que apoya un estilo de vida saludable. [Página 13](#)

6 Diversidad, acceso y equidad

El programa crea un ambiente en el que los estudiantes son expuestos a valores que abarcan la diversidad y la equidad independientemente de la raza, el color de la piel, la religión, el sexo, la edad, el nivel de ingresos, la nacionalidad de origen, la capacidad física, la orientación sexual y/o la identidad y expresión de género. [Página 14](#)

Estándares de Calidad (continuación)



Estándares de la calidad programática

7 Personal de calidad

El programa recluta y retiene personal y voluntarios de alta calidad que se enfocan en crear un ambiente de aprendizaje positivo; además proporciona capacitación profesional continua basada en la evaluación de las necesidades del personal. [Página 15](#)

8 Visión, misión y propósito claros

El programa tiene definida claramente una visión, misión, objetivos y resultados medibles que reflejan la opinión generalizada de las partes interesadas e impulsan el diseño, la implementación y la mejora del programa.

[Página 16](#)

9 Asociaciones colaborativas

El programa construye y apoya intencionalmente relaciones de colaboración entre las partes interesadas internas y externas, incluidas las familias, las escuelas y la comunidad, para lograr los objetivos del programa.

[Página 17](#)

10 Mejora continua de la calidad

El programa utiliza datos de múltiples fuentes para evaluar sus fortalezas y debilidades con el fin de mejorar continuamente el diseño, los resultados y el impacto del programa. [Página 18](#)

11 Gestión del programa

El programa tiene prácticas fiscales y administrativas sólidas respaldadas por políticas y procedimientos bien definidos y documentados que cumplen con los requisitos de la subvención. [Página 19](#)

12 Sustentabilidad

El programa crea asociaciones duraderas con la comunidad y obtiene compromisos para recibir contribuciones monetarias y en especie. [Página 20](#)

Ambiente seguro y con apoyo

El programa proporciona un ambiente seguro y enriquecedor que apoya las necesidades físicas, socioemocionales y de desarrollo de todos los estudiantes.

Ambiente seguro y con apoyo en acción

A nivel del programa

- Los directores del programa trabajan en estrecha colaboración con las direcciones de las escuelas para crear procedimientos de salud y seguridad que se encuentren alineados con los de las escuelas en relación al Programa de Aprendizaje Suplementario.
- El programa desarrolla políticas y procedimientos para:
 - Comunicar claramente al personal, los participantes y las familias los procedimientos de salud, seguridad y de comportamiento.
 - Identificar claramente las necesidades médicas y de salud de los participantes.
 - Asegurarse de que el personal sea fácilmente identificable por los participantes, las familias y otras partes interesadas (por ejemplo: camisas, chalecos, insignias, etc.).
 - Asegurarse de que el personal, los participantes, las familias y los socios escolares sepan dónde se encuentran los participantes durante la duración del programa.
 - Asegurarse de que el personal esté capacitado en temas de seguridad y primeros auxilios.
 - Documentar y comunicar claramente los incidentes (por ejemplo: informes escritos y registros telefónicos).
 - Mantener una lista de fácil acceso de todos los participantes con contactos de emergencia actualizados para poder ser utilizada cuando el programa organice actividades y excursiones.
- El programa conecta a los participantes y las familias con servicios, organizaciones y otros recursos que brindan apoyo más allá de los programas de verano y después del horario de clases (por ejemplo: seguridad alimentaria, servicios de salud y salud mental, educación para padres y otras necesidades identificadas).



Ambiente seguro y con apoyo (continuación)

Al nivel del personal

- El personal da la bienvenida y se despide respetuosamente de los participantes del programa.
- El personal construye y mantiene intencionalmente relaciones de confianza, enriquecimiento y apoyo con los participantes.
- El personal identifica intencionalmente las fortalezas, los intereses y los estilos de aprendizaje de los participantes, animándolos a desarrollar habilidades relacionadas con sus fortalezas e intereses.
- El personal mantiene altas expectativas en cuanto al comportamiento y rendimiento de los participantes al:
 - Reconocer activamente el comportamiento positivo y los logros de los participantes.
 - Intervenir con calma cuando los niños o adultos muestran un comportamiento físico y/o emocionalmente inseguro.
- El personal desarrolla con los participantes procedimientos continuos, capacitaciones y simulacros sobre temas de salud y seguridad.



A nivel del participante

- Los participantes y el personal comparten la responsabilidad de desarrollar un sentido de comunidad y pertenencia.
- Los participantes establecen activamente y en colaboración con el personal del programa, acuerdos en relación al comportamiento.

Aprendizaje activo y participativo

El diseño y las actividades del programa reflejan métodos de aprendizaje activos, significativos y participativos que promueven la colaboración y amplían los horizontes de los estudiantes.

Aprendizaje activo y participativo puesto en acción

A nivel del programa

- El programa ofrece una variedad de actividades prácticas, basadas en proyectos y que dan como resultado un producto final.
- El programa utiliza los comentarios, valoraciones y evaluaciones de los participantes para guiar el desarrollo de programas de capacitación, planes de estudio y proyectos que satisfagan plenamente las necesidades e intereses de los participantes.

A nivel del personal

- El personal brinda a los participantes la experiencia de aprender a través de varios de sus sentidos.
- El personal brinda a los participantes la oportunidad de trabajar en grupos que tienen un propósito claro.
- El personal proporciona actividades que crean conciencia, promueven discusiones que invitan a la reflexión y apoyan la interacción colaborativa con otros miembros de la comunidad en general, otras culturas e incluso a nivel mundial.

- El personal brinda oportunidades para que los participantes piensen críticamente y actúen sobre temas que son importantes pero que también son de gran interés y relevancia para ellos.

A nivel del participante

- Los participantes recopilan evidencia para apoyar sus ideas y comprender otras perspectivas.
- Los participantes utilizan tecnología moderna para apoyar su aprendizaje.
- Cuando se realizan trabajos en grupo, todos los integrantes participan activamente, cooperan en los logros del grupo y son responsables entre sí.



Desarrollo de habilidades

El programa mantiene altas expectativas para todos los estudiantes, vincula intencionalmente los objetivos y el plan de estudios del programa con las habilidades necesarias para el siglo XXI y proporciona actividades para ayudar a los estudiantes a lograr su dominio.

Desarrollo de habilidades en acción

A nivel del programa

- El programa apoya proyectos y actividades en los que los participantes demuestran dominio al trabajar para alcanzar un producto o presentación final.
- El programa apoya actividades en las que los participantes desarrollan y demuestran habilidades necesarias para el siglo XXI.

A nivel del personal

- El personal selecciona o crea proyectos relacionados con la vida de los jóvenes.
- El personal desarrolla objetivos de aprendizaje para cada actividad y comunica estos objetivos a los estudiantes.
- El personal facilita actividades y conversaciones que aumentan las habilidades necesarias para el siglo XXI de los participantes, el sentido de responsabilidad personal y social y la comprensión de las opciones de vida y de carreras profesionales.
- El personal utiliza prácticas que apoyan el dominio de ciertas habilidades, como ser:
 - Brindar a los estudiantes oportunidades para practicar sus habilidades.
 - Crear secuencias de actividades para permitir a los participantes desarrollar las habilidades aprendidas previamente.
 - Facilitar las reflexiones de los participantes y ofrecer comentarios constructivos para ayudarlos a aprender de sus experiencias exitosas, errores y fracasos.
 - Ayudar a los estudiantes a establecer vínculos entre la actividad y sus vidas fuera del programa.

A nivel del participante

- Los participantes trabajan en grupos donde practican habilidades como el trabajo en equipo, la colaboración y el uso de una comunicación eficaz.
- Los participantes participan en proyectos, actividades y eventos que aumentan su comprensión y uso de las habilidades necesarias para el siglo XXI (por ejemplo: creatividad, pensamiento crítico, además de la tecnología de la información y las comunicaciones).



Voz y liderazgo de los estudiantes

El programa brinda y apoya oportunidades cuya intención es que los estudiantes desempeñen un papel significativo en su diseño e implementación, y brinda acceso continuo a funciones auténticas de liderazgo.

Voz y liderazgo de los estudiantes en acción

A nivel del programa

- El programa brinda a los participantes oportunidades y espacio para compartir sus puntos de vista, preocupaciones o intereses con el fin de impactar las prácticas o políticas del programa. Esto incluye la oportunidad de tener actividades dirigidas por los estudiantes.
- El programa brinda oportunidades para que los participantes ejerzan activamente sus habilidades de liderazgo y aborden los problemas del mundo real que identifican en sus comunidades. Estas son actividades que requieren pensamiento crítico, debate y planificación de acciones.
- El programa capacita al personal para facilitar la voz y el liderazgo de los estudiantes de manera que se promuevan relaciones positivas dentro del programa y se capaciten a los participantes para que tengan un impacto positivo en otras personas e instituciones.

A nivel del personal

- El personal alienta e involucra a los participantes de manera regular para que compartan sus perspectivas con respecto al diseño del programa, lo que quieren aprender y la calidad de su experiencia en el programa.
- El personal trabaja para reconocer el potencial de liderazgo en todos los estudiantes independientemente de su edad, y para brindarles oportunidades para que desarrollen sus habilidades de liderazgo al crear auténticas funciones de liderazgo dentro de su programa extracurricular.



A nivel del participante

- Los participantes participan en funciones auténticas y significativas de liderazgo que son apoyadas por el personal y celebradas por el programa.
- Los participantes comparten la capacidad de participar en el diseño de las actividades del programa.
- Los participantes asumen la responsabilidad de completar ciertos proyectos.
- Los participantes expresan sus opiniones y comentarios en encuestas o discusiones grupales sobre lo que quieren aprender, lo que quieren poder hacer y el desarrollo de ofertas de programas que respondan a sus intereses.
- Los participantes reflexionan sobre las experiencias del aprendizaje (formales e informales) y dan su opinión sobre futuras oportunidades de aprendizaje.

Comportamientos y opciones saludables

El programa promueve el bienestar de los estudiantes a través de oportunidades para aprender y tener una nutrición equilibrada, contar con una actividad física y otras opciones saludables en un ambiente que apoya un estilo de vida saludable.

Opciones y comportamientos saludables en acción

A nivel del programa

- El programa crea y mantiene una cultura y un ambiente saludables que están influenciados positivamente por un esfuerzo colaborativo y coordinado de las familias, la escuela y la comunidad.
- El programa identifica prácticas saludables y establece prioridades que contribuyen al plan de bienestar escolar y su implementación.
- El programa ayuda al personal a promover estilos de vida saludables al brindar capacitación profesional y acceso a planes de estudio y recursos apropiados para la edad de cada estudiante.
- El programa incorpora la nutrición y la actividad física en todas las facetas del diseño del programa y los procedimientos operativos (por ejemplo: recaudación de fondos, comidas/refrigerios, políticas, planes de estudio, incentivos, etc.).

A nivel del personal

- El personal brinda oportunidades diarias para que los estudiantes participen en actividades físicas y nutricionales basadas en la investigación, que sean apropiadas para el desarrollo y que además apoyen los objetivos del programa.
- El personal entiende que el conocimiento, las habilidades y los comportamientos relacionados con la salud contribuyen al rendimiento académico y un estilo de vida socioemocional positivo.
- El personal da el ejemplo de una buena nutrición y participación en la actividad física durante el programa.

A nivel del participante

- Los participantes tienen la oportunidad de utilizar su voz y la opción para crear y mantener una cultura y un ambiente saludables dentro de su programa.
- Los participantes aplican sus conocimientos y experiencia sobre nutrición, estilos de vida saludables y actividad física para influir en sus familias, compañeros, el programa y la comunidad.



Diversidad, acceso y equidad

El programa crea un ambiente en el que los estudiantes son expuestos a valores que abarcan la diversidad y la equidad independientemente de la raza, el color de la piel, la religión, el sexo, la edad, el nivel de ingresos, la nacionalidad de origen, la capacidad física, la orientación sexual y/o la identidad y expresión de género

Diversidad, acceso y equidad en acción

A nivel del programa

- El programa recluta y contrata activamente personal que refleja a la comunidad de los estudiantes a los que presta los servicios educativos.
- El programa declara su compromiso explícito con la diversidad y la equidad en sus materiales y/o políticas de divulgación.
- El programa está consciente de lo que se necesita y busca información y estrategias para apoyar todas las necesidades de los participantes.
- El programa crea un ambiente acogedor al representar la diversidad de los participantes a través de los materiales del programa, exhibiciones, etc.
- El programa implementa un plan que llega a todos los estudiantes en la escuela.
- El programa celebra la diversidad relacionada con la raza, el color de la piel, la religión, el sexo, la edad, el nivel de ingresos, la nacionalidad de origen, la capacidad física, la orientación sexual y/o la identidad y expresión de género de los participantes.

A nivel del personal

- El personal participa en capacitaciones continuas sobre diversidad y sensibilidad.
- El personal modifica las actividades para adaptarlas a las habilidades físicas y de desarrollo de todos los participantes y alienta activamente su participación en el programa.

A nivel del participante

- Los participantes y el personal se sienten cómodos compartiendo sus pensamientos y se les brinda la oportunidad de expresarse, a partir de sus diversas experiencias e historias personales.



Personal de calidad

El programa recluta y retiene personal y voluntarios de alta calidad que se enfocan en crear un ambiente de aprendizaje positivo; además proporciona capacitación profesional continua basada en la evaluación de las necesidades del personal.

Personal de calidad en acción

A nivel del programa

- El programa se involucra en un riguroso proceso de reclutamiento y contratación que considera cuidadosamente la experiencia, el conocimiento, el interés, la capacidad para crear un ambiente seguro, la diversidad y la capacidad para involucrar a los niños en un aprendizaje significativo y apropiado para su edad.
- El programa proporciona al personal y a los voluntarios:
 - Títulos y descripciones claras de los puestos de trabajo
 - Formación continua y capacitación profesional
 - Recursos y materiales para realizar actividades
 - Coaching en el trabajo
- El programa apoya al personal con información sobre los requisitos para mantener la subvención, sobre los presupuestos y cualquier otra información que afecte las operaciones diarias del programa.
- El programa apoya al personal con un salario competitivo.
- El programa crea oportunidades para que los participantes y otras partes interesadas proporcionen comentarios sobre la calidad del personal y los voluntarios.



A nivel del personal

- El personal demuestra capacidad para:
 - Ofrecer un programa que cumpla con los requisitos de la subvención
 - Facilitar e incorporar los planes de estudios del distrito y del programa, los principios de desarrollo juvenil basados en la investigación y las mejores prácticas en la planificación y las actividades del programa.
 - Facilitar actividades en las que los estudiantes participen en experiencias activas y significativas que desarrollen el dominio de sus habilidades y amplíen sus horizontes
 - Dar la bienvenida e involucrar a los voluntarios en funciones que apoyen de manera significativa y efectiva el aprendizaje de los estudiantes
- Cosas que debe mostrar el personal:
 - Integridad, profesionalismo, cariño y competencia para convertirse en un modelo positivo para los estudiantes
 - Compromiso en la construcción de relaciones positivas con una comunidad cultural, lingüística y socioeconómicamente diversa de estudiantes, personal y padres

A nivel del participante

- Los participantes forman parte del proceso de selección de personal.
- Los participantes tienen relaciones positivas y de confianza con el personal.

Visión, misión y propósito claros

El programa tiene definida claramente una visión, misión, objetivos y resultados medibles que reflejan la opinión generalizada de las partes interesadas e impulsan el diseño, la implementación y la mejora del programa.

Visión, misión y propósito claros en acción

A nivel del programa

- Cuando el programa crea su misión, visión, objetivos y resultados, se asegura de que todos los interesados participen, incluyendo a:
 - Estudiantes
 - Familias
 - Personal del programa
 - Socios de la escuela
 - Socios de la comunidad
- El programa asegura que su visión y misión se complementen y se reflejen en los objetivos y resultados del programa.
- El programa monitorea el progreso hacia sus objetivos y resultados.
- Basado en su visión y misión, el programa alinea intencionalmente los objetivos y resultados con:
 - Políticas y procedimientos
 - Planificación del programa
 - Material de comunicación y mercadeo
 - Presupuesto
 - Capacitación profesional
- El programa informa a los participantes, las familias, el personal y los socios sobre sus funciones y responsabilidades para promover la misión, la visión y los objetivos del programa.
- El programa se comunica, revisa y realiza con regularidad los cambios adecuados en los objetivos y los resultados en colaboración con todas las partes interesadas.

A nivel del personal

- El personal comparte la misión, la visión, los objetivos, los resultados y las actividades planificadas del programa con las familias a través de una variedad de estrategias (por ejemplo: nuevas orientaciones familiares, noches de padres, etc.).
- El personal diseña actividades para avanzar hacia las objetivos y resultados del programa.

A nivel del participante

- Los participantes conocen los objetivos y los resultados del programa.
- Los participantes brindan la información que se utiliza para impactar la visión, misión, objetivos y resultados del programa.



Asociaciones colaborativas

El programa construye y apoya intencionalmente relaciones de colaboración entre las partes interesadas internas y externas, incluidas las familias, las escuelas y la comunidad, para lograr los objetivos del programa.

Asociaciones colaborativas en acción

A nivel del programa

- El programa desarrolla asociaciones colaborativas que se formalizan y articulan claramente a través de acuerdos escritos; y se mantienen a través de reuniones continuas y otros sistemas de comunicación.
- El programa coordina una asociación continua e integrada entre la instrucción diurna y el programa de aprendizaje suplementario.
- El programa involucra y llega activamente a socios potenciales (públicos y privados) con el fin de mantener los servicios del programa.
- El programa utiliza estrategias cultural y lingüísticamente apropiadas para involucrar a las familias en la promoción de la educación y el desarrollo saludable de sus hijos.
- El programa capacita al personal para trabajar en colaboración con las partes interesadas internas y externas a fin de lograr los objetivos del programa.
- La toma de decisiones como parte de un proceso de mejora continua es estructurada por las partes interesadas, como ser:
 - Padres
 - Organizaciones sin fines de lucro
 - Socios de la comunidad
 - Funcionarios públicos
 - Liderazgo de los distritos
 - Negocios locales
 - Oficinas de educación del Condado
 - Estudiantes
- El programa busca colaborar con las partes interesadas apropiadas de la escuela, la comunidad, la región, el Estado y el país para aprovechar los recursos. Los programas rurales y alejados pueden tener la necesidad de buscar recursos fuera de su comunidad.

A nivel del personal

- El personal involucra, comunica y conecta a los padres con la información y los servicios disponibles para ellos dentro de su comunidad y escuela.
- El personal se reúne con regularidad, tanto formal como informalmente, con sus socios para hablar sobre los datos del programa y acordar los objetivos y el diseño del mismo.
- El personal lleva a cabo reuniones colaborativas con socios internos y externos para discutir el impacto, los aspectos más destacados y las áreas donde puede haber crecimiento.

A nivel del participante

- Los participantes comparten sus experiencias y comentarios sobre el programa para ayudar a la estructuración del diseño del programa.

Mejora continua de la calidad

El programa utiliza datos de múltiples fuentes para evaluar sus fortalezas y debilidades con el fin de mejorar continuamente el diseño, los resultados y el impacto del programa.

Mejora continua de la calidad en acción

A nivel del programa

- El programa establece un proceso de mejora continua de la calidad claramente definido que:
 - Describe los objetivos de mejora y los pasos de la acción a seguir
 - Incluye un cronograma con fechas para los pasos de la acción y discusiones de mejora de la calidad
 - Incorpora los comentarios del personal, padres, estudiantes y los socios desde Kínder al 12º grado
 - Describe la información o los datos necesarios para evaluar la calidad
 - Describe claramente las responsabilidades y funciones de cada persona en el equipo de mejora de calidad
- El programa desarrolla un conjunto de preguntas de orientación relacionadas con el diseño del programa, los resultados deseados y el impacto del programa.
- El programa crea un plan sobre cómo recopilar información de múltiples fuentes que responderán a las preguntas de orientación e incluye:
 - El tipo de información para cada pregunta de orientación
 - De quién recopilar información
 - Un cronograma para la recolección de información
- El programa establece un procedimiento claro para obtener el consentimiento con el fin de recopilar información de las partes interesadas que tome en cuenta el propósito de la información y cómo se la utilizará.
- El programa registra y realiza un seguimiento de la información que recopila de una manera que protege la confidencialidad de las partes interesadas.
- El programa comparte las lecciones aprendidas y los resultados clave del proceso de mejora de la calidad con las partes interesadas y solicita sus comentarios.

A nivel del personal

- El personal demuestra su compromiso para mejorar continuamente mediante la frecuente autoevaluación periódica de su desempeño y el desarrollo individual, así como a través de la asistencia a foros de capacitación para expandir su formación profesional.
- El personal ayuda a recopilar datos y recibe apoyo en el uso de estos datos para comprender las fortalezas y debilidades de la planificación.
- El personal involucra a los participantes en el proceso de mejora continua de la calidad solicitando regularmente sus comentarios sobre las actividades del programa.
- El personal comparte datos sobre las fortalezas y desafíos del programa con los participantes y los involucra en la planificación del programa y las sesiones de establecimiento de los objetivos.
- El personal utiliza los resultados para priorizar el trabajo futuro en torno al diseño del programa, el desarrollo profesional y las prácticas del programa.

A nivel del participante

- Según sea apropiado para la edad, los participantes participan activamente en la evaluación de fortalezas y debilidades, y brindan información para la mejora basada en los estándares de calidad.

Gestión del programa

El programa tiene prácticas fiscales y administrativas sólidas respaldadas por políticas y procedimientos bien definidos y documentados que cumplen con los requisitos de la subvención.

Gestión del programa en acción

A nivel del programa

- El programa crea y actualiza anualmente manuales que:
 - Toman en cuenta la gestión fiscal, las políticas de personal y la operación del programa
 - Incluyen políticas, procedimientos, prácticas y funciones del personal/socios claramente definidos
 - Cumplen con los requisitos locales, estatales y federales
- El programa crea y distribuye manuales para padres fáciles de usar que describen políticas y procedimientos, y que están disponibles en los idiomas que ellos hablan.
- El programa tiene una estructura organizativa clara, que permite al personal centrarse en las necesidades de los participantes que incluyen:
 - Descripciones de los puestos del personal
 - Líneas de supervisión
 - Información sobre a quién pedir recursos
 - El porcentaje de servicios directos y costos administrativos que se asignan a cada puesto
- El programa tiene un sólido sistema de gestión fiscal que incluye:
 - Un presupuesto bien documentado con los gastos de las partidas presupuestarias y la duración y el monto de cada fuente de ingresos.
 - Suficiente flexibilidad para que los administradores a nivel del programa y de los establecimientos tomen decisiones sobre la asignación de recursos según sea necesario durante todo el año.
- El programa tiene el seguro apropiado para proteger al personal, administradores, voluntarios, participantes y padres.
- El programa mantiene acuerdos escritos que definen las funciones y responsabilidades de todos los subcontratistas y socios.

A nivel del personal

- El personal a nivel del programa y de los establecimientos escolares utiliza varios canales de comunicación bien definidos, que incluyen reuniones periódicas con todas las partes interesadas.
- El personal a nivel del programa y de los establecimientos escolares mantiene registros actualizados y accesibles de todos los participantes y empleados.
- Los coordinadores de los establecimientos escolares administran los presupuestos a nivel de la escuela, tienen la flexibilidad para tomar decisiones a nivel del establecimiento sobre los gastos, el seguimiento de sus gastos utilizando el sistema de administración fiscal del programa y tienen un proceso para solicitar fondos adicionales cuando sea necesario.
- Los administradores de todos los niveles aprovechan las oportunidades para desarrollar habilidades gerenciales y de liderazgo, y se mantienen informados sobre nuevas investigaciones, mejores prácticas e innovaciones en programas de aprendizaje suplementario.

Sustentabilidad

El programa crea asociaciones duraderas con la comunidad y obtiene compromisos para recibir contribuciones monetarias y en especie.

Sostenibilidad en acción

A nivel del programa:

- El programa planifica la sustentabilidad en su diseño inicial y desarrolla sus estrategias a lo largo del tiempo.
- El programa monitorea las tendencias y realiza cambios para adaptarse a los riesgos, oportunidades y condiciones emergentes.
- El programa comunica su visión y función, además de difundir su impacto de forma clara y regular en toda la comunidad y las partes interesadas importantes.
- El programa tiene sistemas internos sólidos, donde el desarrollo de sus recursos y la gestión financiera están claramente identificados como responsabilidades de miembros específicos del personal.
- El programa asegura nuevos recursos para mantener una cartera diversa de fuentes de financiamiento.
- El programa proporciona al personal una descripción general anual del presupuesto y el plan de sustentabilidad.
- El programa se reúne periódicamente con una variedad de socios públicos y privados para garantizar la comunicación continua y el intercambio de recursos, así como una misión, visión y objetivos comunes.

A nivel del personal

- El personal planifica estratégicamente la utilización de los fondos actuales de una manera eficiente.
- El personal crea un apoyo comunitario de base amplia al proporcionar programas de alta calidad que son valorados por los niños, las familias, la escuela y la comunidad.
- El personal cultiva la relación con personas que apoyan activamente el programa y reconoce a los líderes más importantes de este apoyo.

A nivel del participante:

- Los participantes están dispuestos y preparados para compartir sus experiencias y éxitos con patrocinadores y líderes potenciales en el apoyo al programa.



Resumen del proceso emprendido por el Grupo de Trabajo

El Grupo de Trabajo sobre Estándares de Calidad (Fase I) desarrolló doce (12) Estándares de Calidad para los Programas de Aprendizaje Suplementario de California y recomendaciones específicas para la Fase II. El proceso del Grupo de Trabajo sobre Estándares de Calidad (Fase II) tuvo como resultado el desarrollo de los Estándares en acción a nivel del programa, del personal y de los participantes, así como un cuadro de referencia cruzada entre los Estándares y las múltiples herramientas de evaluación. Cada fase contó en múltiples instancias con los aportes del público.

Proceso emprendido por el Grupo de Trabajo

En el otoño de 2012, la División de Actividades Extracurriculares (ASD) del Departamento de Educación de California (CDE) celebró un contrato con el Comité de Calidad de la Red de Actividades Extracurriculares de California (CAN, por sus siglas en inglés) para recomendar un conjunto de estándares de calidad claramente definidos para los programas en California. El CAN trabajó en estrecha colaboración con el CDE y la ASD (Syma Solovich, CDE, División de Actividades Extracurriculares) y los copresidentes del Comité de Calidad (Diego Arancibia de ASAPconnect y Katie Brackenridge de la Asociación para niños y jóvenes) para formar un Grupo de Trabajo sobre los Estándares de Calidad (Fase I). El Grupo de Trabajo, seleccionado a través de un proceso competitivo, representó un conjunto amplio y diverso de partes interesadas, incluidos los proveedores de programas, educadores desde el kínder hasta el 12^º grado, proveedores de asistencia técnica y expertos en evaluación. El Grupo de Trabajo (Fase I) comenzó su proceso revisando los estándares y marcos de calidad existentes. El Centro CRESS de UC Davis fue el encargado de revisar y resumir los estándares para las actividades extracurriculares de las escuelas de doce ciudades o estados.

Sobre la base del análisis de estos estándares existentes y la opinión del público, el Grupo de Trabajo (Fase I) recomendó once estándares de calidad esenciales. El Grupo de trabajo (Fase I) presentó sus recomendaciones finales a la División de Actividades Extracurriculares en junio de 2013. La División de Actividades Extracurriculares realizó algunas modificaciones, y de manera más significativa la adición de un duodécimo estándar relacionado con la sustentabilidad. Los Estándares de Calidad fueron adoptados por la División de Actividades Extracurriculares y publicados en el invierno de 2013.⁴

A principios de 2014, el Comité de Calidad de la CAN creó el **Grupo de Trabajo de Estándares de Calidad (Fase II)**. La tarea de este grupo era crear recomendaciones sobre cómo deberían verse en acción los Estándares de Calidad aprobados, así como establecer el desarrollo de un Cuadro de referencia cruzada que podrían utilizarse para evaluar la calidad del programa como se describe en los Estándares. El Grupo de Trabajo de Estándares de Calidad (Fase II) comenzó su trabajo en marzo de 2014. El grupo de trabajo creó un borrador de los Estándares en Acción basado en los comentarios del público y los marcos de calidad existentes, y luego revisó este borrador varias veces basándose en los comentarios del público y las sugerencias de los miembros del Grupo de Trabajo. En junio de 2014, el Grupo de Trabajo presentó sus recomendaciones finales sobre los Estándares en Acción, así como el Cuadro de referencias cruzada a la División de Actividades Extracurriculares.

Resumen del proceso emprendido por el Grupo de Trabajo (continuación)

Proceso de participación del público

Reunir e incorporar los aportes del público fue un paso esencial en el proceso de ambos grupos de trabajo. La opinión del público se solicitó a través de una encuesta en línea y fue difundida por los proveedores de asistencia técnica en todo el Estado, incluidos la CAN, ASAPconnect y la Asociación para Niños y Jóvenes, así como los líderes regionales. También se buscaron aportes a través de la facilitación de reuniones de grandes grupos de partes interesadas (Por ejemplo: reuniones presenciales o talleres y conferencias) que abordaron las preguntas descritas en la encuesta de opinión del público. **En total, más de 450 partes interesadas colaboraron en el desarrollo de los Estándares de Calidad y Estándares en Acción durante un proceso que duró un año.**

Más de 450 respuestas de los interesados

- 193 coordinadores de establecimientos escolares (que supervisan un solo establecimiento)
- 85 administradores de programas (supervisan varios establecimientos)
- 57 administradores de escuelas y/o distritos (administradores de subvenciones)
- 29 miembros del personal en directa comunicación con las partes
- 222 miembros del personal del CDE
- 19 proveedores de asistencia técnica
- 10 maestros
- 42 otros



Presidentes del Grupo de Trabajo de Estándares de Calidad

Copresidentes del Comité de Calidad de la CAN y copresidentes del Grupo de Trabajo de los Estándares de Calidad (Fase I y Fase II)

- Diego Arancibia, ASAPconnect (Fase I y II)
- Katie Brackenridge, Asociación para niños y jóvenes (Fase I y II)
- Syma Solovich, Departamento de Educación de California, División de Actividades Extracurriculares (Tri-presidente, Fase I)

Miembros del Grupo de Trabajo de la Fase I (Desarrollo de Estándares de Calidad)

Miembros del grupo de trabajo

- Mark Atteberry, Distrito Escolar Unificado de Hemet
- Kim Boyer, Fundación de Actividades Extracurriculares de Central Valley
- Mary Jo Ginty, Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles
- Monroe Howard, Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento
- Kathy B. Lewis, Center for Collaborative Solutions
- Corey Newhouse, Public Profit
- Sam Piha, Temescal Associates
- Mike Snell, California Teaching Fellows Foundation
- Don Taylor, Departamento de Educación de California, División de Actividades Extracurriculares
- Nancy Taylor, Alianza Científica de San Diego
- Bruno Marchesi, personal de apoyo de la CAN

Asesoras especiales

- Nicole Yohalem, Analista del Foro de Evaluación de Inversiones para la Juventud
- Dra. Amy Falk Smith, Ph.D, Escuela de Educación, Centro CRESS de UC Davis

Fase II (Desarrollo de Estándares en acción)

- Roger Adams, Oficina de Educación del Condado de Ventura
- Kim Boyer, Fundación de Actividades Extracurriculares de Central Valley
- Joshua Brady, División de Actividades Extracurriculares del CDE
- Tommy Brewer, II, LA's BEST
- Frank Escobar, Distrito Escolar Unificado de Visalia
- Mary Jo Ginty, Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles
- Keith Herron, Target Excellence
- Melena Kaye, Distrito Escolar Unificado de Ukiah - Grace Hudson Elementary
- Ian Keiller, A World Fit For Kids
- Patrik Lundh, SRI Education
- Bruno Marchesi, Healthy Behaviors Initiative
- Sam Piha, Temescal Associates
- Jenel Prenovost, THINK Together
- Julie Sesser, Oficina de Educación del Condado de Stanislaus
- Harry Talbot, Beyond the Bell – LAUSD
- Mike Snell, California Teaching Fellows Foundation
- Femi Vance, Public Profit
- Jeff Davis, personal de apoyo de la CAN

Glosario de términos

Adaptar: (ver la sección de diversidad) Tomar medidas con la intención de satisfacer razonablemente las necesidades del alumno. El término reconoce que todos los estudiantes aprenden a diferentes ritmos y en diferentes modalidades; y que aquellos estudiantes identificados con discapacidades del aprendizaje necesitan a menudo más frecuentemente apoyos adicionales e intensificados.

Amplía los horizontes: Actividades que brindan oportunidades de aprendizaje que llevan a los estudiantes más allá de sus experiencias actuales. Las actividades que amplían los horizontes también permiten que los estudiantes aprendan cosas nuevas y descubran nuevas oportunidades.⁵

Aprender a través de varios de los sentidos: Actividades del programa que brindan oportunidades para que los estudiantes aprendan a través de sus sentidos (tacto, gusto, olfato, vista, oído), así como a través de diferentes y múltiples estilos de aprendizaje (visual/espacial, auditivo/musical, verbal/lingüístico, físico/cenestésico, lógico/matemático, inter/intrapersonal).

Aprender haciendo: Actividades del programa en las que los estudiantes participan en un aprendizaje práctico basado en proyectos y en las que están experimentando algo de forma activa.

Aprendizaje a través del servicio: Una estrategia de enseñanza y aprendizaje que integra un servicio significativo a la comunidad con instrucción y reflexión para enriquecer la experiencia del aprendizaje, enseñar la responsabilidad cívica y fortalecer a las comunidades. A través de la acción de brindar un servicio, los estudiantes, desde el Kinder hasta la universidad, utilizan lo que aprenden en el aula para resolver problemas de la vida real. No solo aprenden las aplicaciones prácticas de sus estudios, sino que se convierten en ciudadanos y miembros de la comunidad que contribuyen activamente a través del servicio que prestan.⁶

Basadas en proyectos: Son actividades en las que los estudiantes exploran problemas y desafíos del mundo real. Con este tipo de aprendizaje activo y participativo, los estudiantes se inspiran para obtener un conocimiento más profundo de las materias que están estudiando.⁷

Colaboración: El acto de trabajar junto con otros para lograr o hacer algo. La colaboración puede mejorar la calidad y sustentabilidad de un programa maximizando los recursos financieros y combinando múltiples fuentes de apoyo. Para los estudiantes, las actividades de colaboración en un programa ayudan a desarrollar sus habilidades en equipo y les permiten ser responsables entre ellos.^{3,8}

Diversidad: Cuando algo es diverso, consta de diferentes formas y tipos. La diversidad en el mundo del aprendizaje suplementario a menudo se refiere a las diversas características de las personas que participan en un programa, incluidas, por ejemplo, variaciones en cuanto a la raza, el color de la piel, religión, sexo, edad, nivel de ingresos, nacionalidad de origen, capacidad física, orientación sexual y/o identidad y expresión de género.

Equidad: En la educación, el término equidad se refiere al principio de justicia. Si bien a menudo se usa indistintamente con el principio relacionado de igualdad, la equidad abarca una amplia variedad de modelos, programas y estrategias educativas que pueden considerarse justas, pero no necesariamente iguales. Se ha dicho que “la equidad es el proceso y la igualdad es el resultado”, dado que la equidad (lo que es justo y equitativo) puede no reflejar, en el proceso educativo, una igualdad estricta con lo que se aplica, asigna o distribuye.⁶

Estrategias: Métodos utilizados para avanzar hacia los objetivos, incluidas las actividades.

Estudiantes que están aprendiendo el idioma inglés

(ELL, por sus siglas en inglés): Son estudiantes que no pueden comunicarse con fluidez o aprender de manera efectiva en inglés, que a menudo provienen de hogares y ambientes en los que no se habla inglés, y que generalmente requieren instrucción especializada o modificada tanto en el idioma inglés como en sus estudios académicos. cursos.⁹

Misión: Una declaración que describe cómo la organización o el grupo contribuirá al cumplimiento de su visión.

Objetivos: Lo que el programa espera lograr en última instancia.

Partes interesadas: Aquellas que tienen un interés personal en el programa. Incluyen a cualquier persona que esté interesada o se beneficiará de conocer el progreso del programa, como son los miembros de la Junta Escolar, financiadores, colaboradores, participantes del programa, familias, personal escolar (por ejemplo: maestros, directores y superintendentes), colegios o universidades asociadas, evaluadores externos, alguien del siguiente nivel escolar (por ejemplo: personal de la escuela secundaria para un programa de niños que todavía cursan la primaria) y socios de la comunidad.

Participativas: Experiencias de aprendizaje que aprovechan la curiosidad natural y el interés por el descubrimiento de los estudiantes y, al mismo tiempo, los motivan, en lugar de desalentar su entusiasmo por probar nuevas actividades.

Glosario (continuación)

Plan de estudios: El plan de estudios generalmente se refiere al conocimiento y las habilidades que se espera que los estudiantes aprendan, lo que incluye los estándares del aprendizaje o los objetivos del aprendizaje que se espera que alcancen; las unidades y lecciones que enseñan los maestros/personal; las tareas, proyectos y actividades que realizan los estudiantes; los libros, materiales, videos, presentaciones y lecturas utilizados; y las evaluaciones y otros métodos utilizados para evaluar el aprendizaje de los estudiantes. El plan de estudios de un maestro o miembro del personal, por ejemplo, consistiría en los estándares de aprendizaje, lecciones, tareas y materiales específicos utilizados para organizar y enseñar un curso o materia en particular.⁹

Referencias significativas: Actividades del programa que involucran a los estudiantes de tal forma que estos se apropian del tema que están aprendiendo ya que el contenido es relevante para sus propios intereses, experiencias y el mundo en el que viven.³

Responsabilidad compartida: Es una obligación compartida o la voluntad de aceptar la responsabilidad de los resultados y las consecuencias (y dar cuenta de sus propias acciones).

Resultados: Una descripción del progreso realizado hacia los objetivos establecidos de un programa en un momento dado.

Socios de la comunidad: Son organizaciones sin fines de lucro, organizaciones religiosas, agencias de la ciudad o del condado, personas, grupos de voluntarios y empresas que demuestran compromiso con la misma misión o una similar a la del programa de aprendizaje suplementario.

Visión: El propósito general de la organización, programa o proyecto

Referencias

- ¹ *Una visión para el aprendizaje ampliado en California: Plan estratégico 2014-2016.* Desarrollado por la División de Actividades Extracurriculares del Departamento de Educación de California en colaboración con educadores de Kinder a 12º grado, profesionales del programa y proveedores de apoyo (enero de 2014). Extraído en junio de 2014 de <https://www.cde.ca.gov/ls/ex/documents/exldstrategicplan.pdf>
- ² *Un plan para grandes escuelas.* Desarrollado por el Equipo Asesor de Transición del Superintendente Estatal de Instrucción Pública Tom Torlakson (agosto de 2011). Extraído en junio de 2014 de <http://www.cde.ca.gov/eo/in/bp/bpcontents.asp>
- ³ *Principios de aprendizaje extracurricular después de clases y durante el verano.* Extraído en junio de 2013 de http://www.learninginafterschool.org/uploads/1/1/0/6/110631901/lia_position_statement_final.pdf
- ⁴ *Estándares de Calidad para el Aprendizaje Suplementario (Fase I).* Desarrollado por el Grupo de Trabajo sobre Estándares de Calidad (Fase I), una asociación de la División de Actividades Extracurriculares del CDE y el Comité de Calidad de la Red de Actividades Extracurriculares de California (invierno de 2013). Extraído en junio de 2014 de <https://www.afterschoolnetwork.org/post/quality-standards-expanded-learning-programs>
- ⁵ *Guía introductoria para la integración de los principios de aprendizaje extracurricular después de clases y durante el verano (LIAS) en el diseño y la práctica de programas.* Extraído del Glosario de términos de marzo de 2014 <http://www.learninginafterschool.org>
- ⁶ *Descripción general del aprendizaje a través del servicio.* Harper College. Extraído en mayo de 2014 de <http://goforward.harpercollege.edu/services/involvement/civic/overview.php>
- ⁷ *Guía de capacitación profesional en el aprendizaje basado en proyectos.* Edutopia (2007). Extraído en junio de 2014 de <http://www.edutopia.org/project-based-learning-guide>
- ⁸ *Herramienta de autoevaluación de la calidad de los programas extracurriculares de California.* Desarrollada por el Comité de Calidad de la Red de Actividades Extracurriculares de California en asociación con la Oficina de Programas Extracurriculares del CDE. (2009). Extraído en junio de 2013 de <http://www.afterschoolnetwork.org/post/california-after-school-program-quality-self-assessment-tool>
- ⁹ Adaptado del *Glosario de la Reforma Educativa.* La Asociación de Grandes Escuelas. Extraído en junio de 2013 de <http://edglossary.org>

Todas las fotos por Allison Shelley para EDUimages.

CAN

California AfterSchool Network

CONNECT. CONVENE. INSPIRE.

